



9th Year - N° 2  
June / July / August 2015  
Italy € 2,00

# 30 NODDI

MARINA, CHARTER, EVENTS AND MARITIME SERVICES



29° MARMEETING, JULY 12 - FURORE



 Sorrento - Allilauro Gruson 081 8781430

 Capri - Allilauro Gruson 081 8376995

## LA COMPAGNIA

Allilauro Gru.So.N. nasce nel 1991. Amministrata dal Comandante Salvatore Di Leva la società, operante nel ramo trasporto passeggeri fra Costiere Sorrentina, Amalfitana ed Isola di Capri, ha avuto una continua crescita. Infatti si è arricchita con l'acquisizione di aliscafi, unità veloci ed Hsc ed ha investito nella crocieristica di elite, con acquisizione e ristrutturazione della motonave Capri, motoyacht di lusso.

## THE COMPANY

*The company Allilauro Gru.So.N. was created in 1991. Run by Commander Salvatore Di Leva, the company, operating within the field of passenger transport between the coasts of Sorrento and Amalfi and the Island of Capri, has enjoyed continuous growth. In fact, it has increased its fast links through the acquisition of hydrofoils, fast ships and HSCs. The company has invested in the elite cruise market, through the acquisition and restructuring of the present Capri, a luxury motoryacht.*

**LA KAMBUSA**  
  
Ristorante - Pizzeria  
Specialità marinare

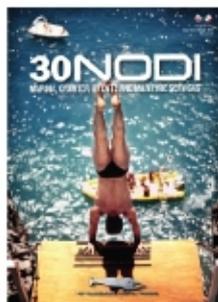


 Piazza Marinali d'Italia - Marina piccola - Sorrento

 081 8773920

June/July/August 2015

S O M M A R I O



in front page:  
Marmeeting

RIVISTA TRIMESTRALE

**30NODI**  
MARINA, CHARTER, EVENTS AND MARITIME SERVICES

Federagenti Yacht.....3	Ustica Lines, intervista a Vittorio Morace.....37	Premium Charter.....52
By Tourist on the Sea.....11	Marinagri.....41	Plaghia Charter.....57
Tuffi di Furore .....18	Marina di Riposto.....46	Capri-Napoli.....62
Cantiere Palumbo.....25		Maritime.....67
Cantiere Riva.....32		

**editor**

By Tourist srl

**editorial manager**

Luisa Del Sorbo

**editor in chief**

Pino Sangiovanni

**editorial office**

Salita Sopramuro, 2  
Amalfi (SA)  
ph. (+39) 081 861 4315  
www.30nodi.com  
info@30nodi.com

**magazine**

Year 9th - n° 2

Iscritta al numero 8  
del registro della stampa  
del Tribunale di Torre Annunziata  
con decreto del 04/05/07

scritta al numero 18522  
del Registro  
degli Operatori di Comunicazione

11



BY TOURIST  
ON THE SEA

18



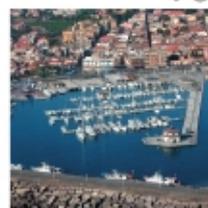
TUFFI DAL FIORDO  
DI FURORE

37



USTICA LINES

46



MARINA  
DI RIPOSTO

[www.lauroweb.com/alicost](http://www.lauroweb.com/alicost)

# **Alicost**

**SALERNO**  
**CAPRI - ISCHIA**  
**AMALFI - POSITANO**

**CONTATTI:**

**Salerno** 089/234892  
biglietteria 089/227979  
fax 089/2581042

**Amalfi** 089/871483  
biglietteria 089/873301  
fax 089/873984

**Positano** 089/811986  
biglietteria 089/811986  
fax 089/873984





# “I PORTI RAPPRESENTANO UNA GRANDE RICCHEZZA”

IL PRESIDENTE DELLA SEZIONE YACHT  
DI FEDERAGENTI: “LA RICCHEZZA COME  
RISORSA E NON COME COSA DA OSTEGGIARE”

di Marco Caiazzo

“Raccomandatari e agenti marittimi sono ambasciatori del settore nautico. Ma ambasciatori in senso biunivoco, nel senso che rappresentano l'interesse dei clienti e quello del territorio, attirando gli stessi clienti sulle nostre coste,

permettendo di scoprire il fascino e promuovendo posti unici al mondo”. Giovanni Gasparini, 48 anni, triestino, è presidente della sezione Yacht di Federagenti, formata nel 2005 con l'obiettivo di supportare le oltre 50 agenzie

marittime aderenti a Federagenti che forniscono quotidianamente assistenza ad imbarcazioni da diporto a motore e a vela di oltre 25 metri.

**Dopo 11 anni è tempo di un primo bilancio, Gasparini.**

"Da quando ci siamo raggruppati, abbiamo raccolto quelle che sono le necessità degli associati e cercato di portarle all'attenzione della politica e delle amministrazioni locali. Alcune cose sono state fatte, ad altre stiamo lavorando".

**Ad esempio?**

"C'è ancora disomogeneità da un porto all'altro su regole e permessi, i comandanti restano spesso disorientati. Chiediamo dunque omogeneità di applicazione della normativa: con regole chiare e condivise, è più facile che tutti abbiano un comportamento corretto".

**È vero anche che il vostro mondo è "esploso" negli ultimi anni.**

"E infatti le amministrazioni sono ancora alla ricerca di un equilibrio anche normativo. Però tanto è stato fatto. C'è una forte presa di coscienza da parte di tutti che la nostra è una







vera e propria industria, nel senso che è una fonte di reddito e di sviluppo. Possiamo svilupparla nell'ambito del sistema Paese, potendo contare anche su cantieri che sono all'avanguardia a livello internazionale. La "mission" è far sì che le imbarcazioni restino nei nostri mari".

**A maggio avete inaugurato la stagione 2015 con un progetto nuovo rispetto ai soliti format.**

"Abbiamo scelto Porto Cervo, che insieme a Portofino è uno dei posti che richiamano la tendenza modaiola dei nostri clienti, che poi sono anche in altri posti: Venezia, Viareggio, le Eolie ed il Golfo di Napoli. La Sardegna è una regione che vive una crisi generalizzata dell'industria. Il nostro messaggio ai cittadini e ai politici è stato: abbiamo una grande ricchezza, i porti. Non pensiamo soltanto al mare, ma

anche a tutto ciò che c'è dietro, al porto visto come porta di accesso alla città".

**Una risorsa da sfruttare?**

"Senz'altro. Il problema è che in Italia si collegano gli yacht all'evasione fiscale o comunque ad atti illeciti. Si guarda a questa industria ed a questo tipo di turismo di alto livello come a qualcosa di losco. Invece di sfruttare le grandi possibilità del settore, si fanno provvedimenti punitivi che spingono questi viaggiatori in altri Paesi. E ci vanno per questioni di principio, non perché non vogliono o non possono pagare. Oggi in Italia ci sono società charter serissime e arrivano armatori di tutte le nazionalità: vorremmo che la ricchezza non fosse qualcosa da osteggiare, quanto piuttosto da sfruttare. Dobbiamo cambiare mentalità".

**Professional Yachting Service at its best**

**Luise Associates provides captains, charter brokers and managers with a unique and easy to dial service for instant and efficient support during their Italian Cruise. The offices stretch the length of the Italian Coast, providing a seamless experience wherever its clients may be cruising. The objective of the Operative Department is to provide Luise Associates' clients with a complete assistance coordination, including berth bookings, cruise planning consultation, APA - payment services, bunkering, transportation, accommodation, provisioning, spare parts, private events and all necessary support services which are in point of fact, required by large yacht operations. All staff at Luise Associates have been rigorously selected for their professionalism, integrity and sincere desire to serve clients to the highest possible standards!**

## **Services:**

- Berth Reservations
- Banking Services
- Courier Service Worldwide
- Emergency Repairs
- Firearms Authorization
- Medical Assistance
- Music & Entertainment
- Phone Rental And Internet Use
- Spare Parts
- Transport/Transfers
- Tourists Excursions
- Yacht Clearance
- Yacht Cleaning

### **Luise Associates Ltd**

13, Via F. Caracciolo,  
80122 Naples - Italy  
Ph: +39 081 9633396  
Fax: +39 081.96.333.33  
E-mail: [luise@luise.com](mailto:luise@luise.com)





## “MARINAS ARE A BIG TREASURE”

THE PRESIDENT OF FEDERAGENTI YACHT SECTOR:  
“IT'S NECESSARY TO CONSIDER THE LUXURY  
A RESOURCE, NOT SOMETHING TO OBSTRUCT”

by Marco Caiazzo

*“Ship agents and ship brokers are the ambassadors of the boat industry. They represent both the interests of the customers and of the territory, attracting the customers, allowing them to discover the charm of the coasts and promoting amazing places”. Giovanni Gasparini, 48 years old, from Trieste, is the president of Federagen-*

*ti Yacht sector, established in 2005 with the aim to support the 50 ship agencies associated with Federagenti that supply daily the assistance to the pleasure sail boats and pleasure motor boats longer than 25 metres.*

**After 11 years it's time for a first evaluation.**

*“Since we have joined, we have collected all the*



needs of the members and tried to bring them to the attention of the policy and of the local administrations. Something has been done but we are still working”.

**An example?**

“There are still different rules and authorizations between a port and another and the captains are confused by it. We ask for an implementation of the law: with clear rules it’s easier to have a correct behaviour”.

**But you have also to consider that this sector has had a boom in the latest years.**

“Yes, and the administration is already looking for a stable legislation. But a good work has already been done. Everybody is becoming conscious of the importance of our industry that is a source of income and development. We can grow this industry in Italy, thanks to many innovative international shipyards. Our “mission” is to persuade the ship owners to stay here”.

**The season 2015 was inaugurated on May by a new and innovative project.**

“We have chosen Porto Cervo that, like Portofino, attracts the fashionable customers that



usually visit Venice, Viareggio, Eolie islands and the Gulf of Naples. The region of Sardinia is going through a generalized industry recession. Our message to the citizens and politicians was: We have an amazing resource, the marinas. We have to consider not only the sea, but all the services connected with it, we have to look at the marina as an entry to the city".

**So, do we have to take advantage of it?**

"Sure. The problem is that in Italy we are used to link the yacht industry with the tax evasion

and the illegality. We consider this industry and the luxury tourism something shady. Instead of taking advantage of the numerous chances this industry offers, they introduce punitive measures that incite the travelers to go towards other countries. Today in Italy there are professional sailing charter companies and many ship owners arriving to our coasts from all over the world. Luxury industry should be considered a resource not something to obstruct. We must change our attitude".



# BY TOURIST ON THE SEA CONQUISTA I BROKER DEI SUPERYACHTS

## NEL 2016 I FAM TRIP AVRANNO COME LOCATION DI RIFERIMENTO LA COSTIERA AMALFITANA

Si è conclusa con grande entusiasmo ed ottimi accordi per i charter di lusso in Campania la terza edizione di By Tourist on the Sea, l'evento di marketing territoriale organizzato da Luisa Del Sorbo della società By Tourist, con la partnership quest'anno di Marina Molo Luise, Stabia Main Port (nuovo porto turistico nel centro storico di Castellammare di Stabia), Cantiere Palumbo e Miglio D'Oro Park Hotel. Un evento in continua crescita, che in passato aveva

toccato altri porti e località suggestive campane, e che quest'anno ha visto la partecipazione anche dei comandanti di superyacht, con corso Warsash, società di formazione di Londra, sull'ISM code. Per loro, quattro giorni tra Napoli, Ercolano e Castellammare, alla scoperta delle bellezze in campo turistico e gastronomico del territorio.

“La manifestazione è in continua crescita, grazie ai tanti imprenditori campani che stanno





contribuendo ad un progetto di promozione internazionale del territorio – spiega orgogliosa Luisa Del Sorbo, ideatrice dell’iniziativa – Il format dell’evento ha un taglio puramente americano. Abbiamo unito incontri finalizzati al business agli itinerari del territorio. Dunque i broker e i tour operator visitano le strutture che offrono servizi di eccellenza per il settore marittimo e gastronomico ed hanno così la possibilità attraverso un itinerario turistico di ampliare la loro offerta di servizi e le aziende campane del settore invece di chiudere contratti con gli operatori, senza spese di viaggio all’estero e soprattutto mostrando le aziende, con produzione ed accoglienza”.

Una kermesse unica ed esclusiva che ha stupito negli anni il mondo del turismo marittimo, colpito dalla strategia di marketing territoriale che semplifica il lavoro di tutti, migliorando risultati ed efficienza dell’offerta turistica. Quest’anno sono giunti operatori da Fort Lauderdale, Londra, Monaco, Germania, Svizzera e Francia. Marchi leader nel settore dei

superyacht ed altri arrivi, per incontri individuali sono previsti a fine mese, fuori programma, per chi aveva già impegni altrove.

“Stiamo intanto già lavorando per l’edizione 2016 – continua Del Sorbo – la quarta edizione si svolgerà a maggio a Positano, con itinerari via mare ad Amalfi, Ischia e Procida”.

Entusiasti i broker che hanno aderito alla manifestazione. “Napoli è meravigliosa - commenta Adelheid Chirco, senior broker della società Ocean Independence con sede in Svizzera - ho avuto la possibilità di visitarla, dal punto di vista dei diportisti, grazie all’evento By Tourist on The Sea, ed ora comprendo le numerose richieste che stanno arrivando per charter con itinerari in Campania e Sicilia”.

A fare da traino bellezze ambientali, culturali e la risorsa mare. Una tritico vincente, che coast to coast spinge ogni anno nababbi del lusso di Russia, Emirati Arabi, India, America e Inghilterra ad approdare nel Sud Italia. “Il settore – illustra Francesco Luise, amministratore delegato dell’omonima agenzia marittima, tra le più

antiche al mondo (1847) – è sicuramente oggi un'importante risorsa economica per il territorio. Parliamo di un'utenza di altissima fascia, conquistata da bellezze archeologiche, artistiche e paesaggistiche di Napoli città e provincia, costiera amalfitana e penisola sorrentina. Si sta inoltre registrando un'evoluzione importante: l'aumento delle dimensioni delle unità, con giga yacht che superano di gran lunga le tremila tonnellate di stazza lorda. Parliamo di navi con a bordo equipaggi con alcune decine di unità". Un mercato capace di creare grande economia territoriale, a partire dalla prenotazione del posto barca presso i porti turistici e commerciali, per poi continuare con la richiesta

dei servizi: hotel, ristoranti, centri benessere, negozi di grandi firme, campi da tennis e da golf, servizio cambusa, taxi, ecc.

"Le richieste sono tante – spiegano i cugini Ottavio Luise e Bruno Padula, esponenti della sesta generazione della storica agenzia con sette sedi in Italia e base principale a Napoli – fiori particolari, animali variegati, l'organizzazione di feste bizzarre, il tappetino di erba fresca per il cagnolino, il pappagallino blu il 13 agosto. Noi siamo in azienda da circa un anno ed effettivamente è un mondo affascinante, ma da seguire con grande attenzione, perché si tratta di una clientela elitaria, abituata ad ottenere tutto e subito".



# BY TOURIST ON THE SEA SEDUCES SUPERYACHT BROKERS

## AMALFI COAST: THE FAM TRIP DESTINATION FOR 2016

*The 3rd edition of By Tourist on the Sea ended enthusiastically and produced excellent trade agreements. This year the marketing project of Luisa Del Sorbo, Communication Manager of the company By Tourist Ltd., has been supported by Marina Molo Luise, Stabia Main Port (the new Marina in the old town centre of Castellammare di Stabia), Palumbo Shipyard and Miglio D'Oro Park Hotel. It's an event constantly growing that has taken place in marinas and suggestive places of Campania; this year there*

*has been the participation of captains coming from the Warsash Superyacht Academy, a world leader in superyacht training. Four days in Naples, Ercolano and Castellammare to discover the beauties of the territory and the local gastronomy. "The event is constantly growing, thanks to the numerous businessmen who are supporting this international marketing project – Luisa Del Sorbo, creator of the event, explains enthusiastically – .The event is influenced by the American events. We have put together the*





Stabia Main Port - Castellammare di Stabia



business meetings and the tourist itineraries. So, brokers and tour operators visit the numerous companies that offer excellent services in the yachting industry and in the gastronomy. In this way they have the chance to expand their services and the local companies can promote their activity avoiding to go abroad". An exclusive event very appreciated by the maritime tourism, thanks to a marketing project able to simplify the job, to improve the outcomes and the efficiency of the tourist offer. This year we have received operators from Fort Lauderdale, London, Monaco, Germany, Switzerland and France. And we have planned extra meetings with superyacht industry leaders at the end of the month to permit everybody to participate. "In the meanwhile we are already planning the edition 2016 – Luisa Del Sorbo says – . The fourth edition will take place in Positano, with sea itineraries to Amalfi, Ischia and Procida". The brokers who joined the event were enthu-

siastic. "Naples is amazing – Adelheid Chirco, the senior broker of the Swiss Ocean Independence, comments – and I had the chance to visit it as a yachman; now, thanks to this event, I can understand the numerous requests we are receiving for itineraries in Campania and Sicily". The nature beauties, the culture and the sea attract the travelers. Three important elements that attract every year rich persons from Russia, United Arab Emirates, India, United States and England. "This sector – explains Francesco Luise, the CEO of Luise Associates, one of the oldest maritime agencies of the world (established in 1847) – is today an important economic resource for our territory.

We are talking about the richest bracket of consumers, attracted by the archaeological beauties, the art and the views of Naples and its surrounding area, Amalfi Coast and Sorrento Coast. We are also observing an important progress: the yachts are getting bigger, now



*there are some gigayachts with a gross tonnage of three thousand tonnes. On board a crew composed by tens of persons”.*

*This is a market able to create a rich economy in the territory, thanks to the different services offered: the booking of the berth and of the other services like hotels, restaurants, wellness centres, designer boutiques, tennis courts and greens, pantry services, taxi, etc. “We receive a lot of requests – the cousins Ottavio Luise and*

*Bruno Padula explain – for example, unusual flowers, animals, the organization of a weird party, a grass on the yacht, a blue parrot on the 13rd of August.*

*We have worked in the company for about one year and it's a charming world that requires a serious attention. We are the sixth descent of an historic agency with seven offices in Italy and we work for exclusive customers used to obtain everything they want”.*





# MARMEETING, FURORE DIVENTA L'ACAPULCO DELL'EUROPA

TUTTO PRONTO PER L'EDIZIONE 2015 DELLA RASSEGNA CHE SI SVOLGE IL 12 LUGLIO AL FIORDO SALERNITANO

di Marco Caiazzo

L'appuntamento è fisso, nell'estate campana: i tuffi dal Fiordo di Furore. Un evento irrinunciabile, da terra o da mare, per ammirare le acrobazie dei superman del mare. Quest'anno il Marmmeeting si terrà domenica 12 luglio, con diretta Rai, ed assegnerà la Mediterranean Cup di tuffi dalle grandi altezze. Una quindicina di

atleti si esibiranno nella suggestiva cornice della costiera amalfitana, lanciandosi dalla pedana posizionata all'altezza del ponte stradale di Furore. Ventotto metri a picco sul mare, velocità di punta durante il tuffo: 100 chilometri orari. In altre parti del mondo i tuffatori sono eroi nazionali, qui si calano in una dimensione



30 NODI



che resta familiare, come ha voluto sin dalla prima edizione Oreste Varese, ideatore ed organizzatore. "Marmeeing è un'emozione continua", dice Varese. Per lui Furore è l'Acapulco d'Europa, anche quest'anno ospiterà il meglio a livello mondiale. "Il nostro progetto è diretto a una platea di appassionati del mare che desiderano trascorrere le vacanze attivamente, partecipando a spettacoli, visite guidate, rassegne enogastronomiche - spiega Varese - Non è un caso che Marmeeing preveda un sistema di attività coordinate per far conoscere la storia e le bellezze naturali del territorio, organizzato con la vasta rete di operatori turistici".

Competizione sportiva, ma anche l'amore per il mare e il desiderio di diffondere la cultura del

rispetto delle risorse marine: "E non dimentico l'aspetto turistico, perché gli alberghi anche grazie a questo evento sono pieni. Insomma, con questo spirito siamo nati e questa strada continueremo a percorrere, nonostante un periodo economico complesso".

Marmeeing negli anni è divenuto un modello da esportare. La Red Bull ha avviato un circuito mondiale di tuffi dalle grandi altezze avvalendosi della consulenza dello stesso Varese, inoltre i tuffi dalle grandi altezze sono divenuti disciplina mondiale lo scorso anno, quando Orlando Duque e soci si lanciarono da una pedana all'interno del Porto di Barcellona. Una svolta storica e, forse, il primo passo verso il sogno olimpico.



La Ranieri Tonissi S.p.A., importatrice dei motori MAN, ha trasferito da Gennaio 2014 l'attività della Sede da Genova-Bolzaneto alla nuova struttura sita all'interno del Porto di Genova in Area Riparazioni Navali. La nuova sede consente di effettuare importanti lavori di manutenzione e riparazione su motori marini e navali. La Sede vanta 1700 m2 tra officina e magazzino e 600 m2 di uffici. Impiega più di 35 unità tra personale commerciale tecnico e meccanico

Principali attività sono la rappresentanza di giunti di accoppiamento e riduttori industriali per la RENK, l'importazione esclusiva per l'Italia di motori marini per imbarcazioni da diporto e commerciali per la MAN Truck & Bus, l'importazione esclusiva per l'Italia di sistemi di controllo elettronici per la Bosch Rexroth, la rappresentanza di motori marini diesel da 80 a 185 CV per la Daedong Marine Tech, la rappresentanza di gruppi elettrogeni di bordo per la Lindenberg Anlagen, la rappresentanza di impianti per il trattamento del gas e unità per la produzione combinata di elettricità e calore per la ETW Energietechnik, la rappresentanza di microgeneratori per la produzione combinata di elettricità e calore per la Volkswagen, la rappresentanza di stabilizzatori dinamici per yacht e imbarcazioni da lavoro per la Item mare.

Sede Operativa/Legale: Via porta Siberia, Calata Gadda - 16128 GENOVA PORTO (GE)  
Tel. +39 010 711583 (5 LINEE) - Telefax +39 010 712066 - E-mail: info@tonissi.com



## MARMEETING: FURORE LIKE ACAPULCO

EVERYTHING READY FOR THE EDITION 2015  
OF THE HIGH DIVING CHAMPIONSHIP THAT TAKES  
PLACE ON JULY 12ND IN THE FJORD OF FURORE.

by Marco Caiazzo

Every summer, you can't miss the dives from the fjord of Furore in Campania. An essential event to admire, from the little beach or directly from the sea, the acrobatics of the athletes. This year Marmmeeting will take place on July 12nd, with RAI live recording, and will award the Mediter-

anean Cup High Diving Championship. About 15 athletes will exhibit in the charming scenery of the Amalfi coast, the dives are executed from a small platform erected on the fjord of Furore bridge at a height of 28 mts; they enter the water at a speed of 100km/h!

Oreste Varese, creator and promoter of the event, said - "MarMeeting is a stream of emotions". The international divers will be surrounded from the informal scenery wanted by mr. Varese who considers Furore 'the Acapulco of Europe'. Also this year the MarMeeting will welcome the best divers from all over the world. "Our project is addressed to an audience made of sea lovers that love to spend their holidays actively, participating in shows, guided visits, wine and food expositions" - mr. Varese explains - "It's no coincidence that MarMeeting is associated with a lot of activities to show the history and the natural beauties of the territory, in cooperation with the big network of tour operators". A sport competition, but also the

love for the sea and the wish to spread the respect for marine resources. "And it's also important to consider the benefits for the tourism, the hotels are sold out also thanks to this event. Therefore, this is our original spirit and we'll proceed in this way in spite of the present problematic period".

MarMeeting has become a model to export abroad. Red Bull launched a world network of High Diving, by the expert advice of Oreste Varese; moreover, last year High Diving became a worldwide discipline, thanks to Orlando Duque and his friends who dived from a platform in the port of Barcelona. It was a turning point and, maybe, the first step towards the Olympic dream.





*Nautica Store s.r.l.*  
nautica ed accessori

NAUTICA STORE SRL  
VIA PORTO 31  
84100 SALERNO  
tel.089.226548  
nautica.store@tiscali.it

FORNITURE NAVALI ED INDUSTRIALI  
ASSISTENZA TECNICA APPARECCHIATURE ELETTRONICHE  
CENTRO ASSISTENZA:  
- GEONAV  
- IVECO AIFO  
VENDITA MOTORI MARINI ED ACCESSORI PER LA NAUTICA  
COSTRUZIONE IMBARCAZIONI DA LAVORO DA 15 A 33 METRI.



**CAMAGA**  
SERVICE DEALER

**mtu**  
fascination of power

**CAMAGA Srl** opera nel campo della manutenzione ed assistenza motori, nonché in quello della vendita di parti di ricambio MTU. Nata nel 1994 in seguito alla stipula di un contratto di service Dealer con **MTU Italia Srl**, distributore in Italia di prodotti e servizi **MTU Friedrichshafen**, **CAMAGA** riprende i valori e le tecnologie della casa madre e li integra con la passione, la competenza, l'esperienza e la professionalità proprie, creando così un mix vincente che le ha permesso, sin dalla sua nascita, di crescere in modo esponenziale e di diventare un punto di riferimento nel proprio settore di competenza.

Una gestione altamente professionale, una perfetta applicazione di esperienza e di risorse tecnologiche, un'organizzazione flessibile ed adeguata alle esigenze, l'intervento di personale motivato, che vede il proprio successo misurato alla soddisfazione del cliente, sono la nostra filosofia. La ricerca con determinazione della completa soddisfazione del cliente con interventi rapidi e professionali, soluzioni progettuali mirate, assistenza di personale dedicato sono i nostri principali obiettivi.



Banco Prova motori 0-3000KW



Stradone Vlgliena - Marina dei Gigli, 23/A  
80146 NAPOLI  
TEL. 081 5593445 - FAX 081 7524309



# PALUMBO, LA NAUTICA DI LUSO ADESSO PARLA NAPOLETANO

PER LA PRIMA VOLTA IN ITALIA VARATI  
CONTEMPORANEAMENTE DUE YATCH

di Marco Caiazza

Per la prima volta in Italia due yacht sono stati varati in contemporanea. È successo a Napoli, tornata per un giorno capitale del Mediterraneo e della nautica di lusso. Il merito è di

Palumbo Group, il cantiere con il cuore partenopeo che dopo trenta mesi di lavoro ha portato in acqua due gioielli del mare.

Le imbarcazioni sono state realizzate dal

Columbus Yachts, brand internazionale nel settore dei grandi yacht: una è lunga 57 metri con propulsione classica, l'altra 40 metri con propulsione ibrida, capace cioè di navigare con la spinta di motori elettrici.

Entusiasta Giuseppe Palumbo, il manager che con il fratello Raffaele è al timone di Columbus Yachts: "Il doppio varo ci fa entrare nel libro dei record di settore. Vuol dire che siamo sulla strada giusta". Una strada fatta di lusso, su queste barche anche le viti hanno un valore specifico. I due armatori, tenuti top secret, ma

pare siano un arabo e un russo, navigheranno su vere e proprie ville galleggianti.

"È una sfida vinta – dice Palumbo – bisogna dire grazie alla passione e alla dedizione di maestranze straordinarie. Siamo orgogliosi dei nostri collaboratori e a loro dedichiamo i nostri successi". Palumbo Group e Columbus Yachts sono due isole in un panorama non positivo, quello che è oggi il Porto di Napoli, commissariato da alcuni mesi. È stato l'impegno dell'Autorità Portuale ad impedire il trasferimento della famiglia Palumbo fuori città. "Prou-





dly made in Naples", era scritto sulla maglia degli operai. Orgogliosamente fatto a Napoli. "In pochi mesi abbiamo dato vita a due scafi belli ed innovativi in molte componenti", racconta un emozionato Palumbo. Commosi anche gli operai, intervenuti al varo, come da tradizione, con le famiglie: "Non ho visto i miei figli crescere perché per lavorare nella costruzione di grandi yacht eravamo costretti a raggiungere Viareggio, viaggiando di notte e lavorando di giorno - ha detto uno di loro -. Ora, grazie alla famiglia Palumbo, dimostriamo

al mondo quello che siamo capaci di realizzare a Napoli".

Tecnologia, rispetto per l'ambiente, linee moderne e design innovativo: tutto questo è Columbus, cantiere che guarda al futuro. Il 40 metri varato a Napoli può manovrare con emissioni zero ed ottenere l'autorizzazione a navigare nei parchi marini. Gli interni sono curati in ogni minimo particolare: il più piccolo dettaglio è stato realizzato artigianalmente, per fare delle due nuove barche il top della nautica a livello mondiale.

# PALUMBO, NOW LUXURY YACHTING SPEAKS NEAPOLITAN

*IT'S THE FIRST TIME TWO YACHTS HAVE BEEN  
LAUNCHED TOGETHER IN ITALY.*

*by Marco Caiazzo*

*It's the first time in Italy that two yachts have been launched at the same time. It occurred in Naples and the city has become the Capital of the Mediterranean and of the luxury yachting*

*for one day. The credit for this success belongs to Palumbo Group, the Neapolitan shipyard that, after 30 months of work, has launched two sea jewels. The boats have been realized by*







*Columbus Yachts, an international brand of the superyachts industry. One of them is 57 metres long with classic propulsion system, the other one is 40 metres long with hybrid propulsion system, able to navigate by the propulsion of electric engines. Giuseppe Palumbo, who manages Columbus Yachts together with his brother Raffaele, enthusiastically says: "The double launch make us enter the yachting record list. It means that we are on the right path." A path made of luxury, even the screws are precious on these boats. The two shipowners, maybe an*

*Arab and a Russian but top-secret at the moment, will navigate on out-and-out floating houses'. "We won a challenge – Giuseppe Palumbo says – thanks to the passion, the self-dunial, the extraordinary workers. We are proud of our employees and we dedicate our success to them". Palumbo Group and Columbus Yachts are two exceptions of a negative panorama, the Port of Naples, that has been put under temporary receivership for several months. These two exceptions are preserved by the Port Authority that prevented Palumbo family to*

move out-of-town. "Proudly made in Naples" was printed on workers' t-shirts. "In a few months we have made two beautiful and innovative hulls", Mr. Palumbo said enthusiastically. The workers, very touched, have attended the launch with their families. "I haven't seen my children growing up because we were obliged to go to Viareggio to built the big yachts, travelling by night and working by day" – one of the workers said. "Now, thanks to Palumbo family, we work in the port of Naples and we

show what we are able to create".

Technology, respect for the environment, modern profiles and innovative design: these are the main features of Columbus, the first shipyard of the world looking at the future. The 40 metres boat launched in Naples can drive with zero emission and get the authorization to navigate in the marine parks. The interior is well-finished: every detail has been realized by craftsmen to make the two boats be the top of the boating in the world.



# FERRETTI GROUP VIRA VERSO SINGAPORE E CINA

L'OBIETTIVO E' ALLARGARE IL MERCATO  
DEL MARCHIO RIVA ISEO. FINANZIATI UNDICI  
NUOVI MODELLI PER IL TRIENNIO 2015-2017

di Marco Caiazza



Apertura ad Est. Verso Singapore e Cina, due Paesi sui quali Ferretti Group ha puntato l'attenzione. Obiettivi? Allargare il mercato del celebre marchio Riva Iseo e portare al top la nuova Riva Super yachts division, che ha sancito l'ingresso del brand nel segmento delle navi da diporto superiori ai 50 metri.

Riva Iseo è stato protagonista al Singapore

Yacht Show 2015 e al China International Boat Show di Shanghai. "Singapore e il suo Yacht Show, grazie anche al supporto del nostro dealer Hong Seh, sono ormai diventati punti di riferimento di fondamentale importanza per chi, come il nostro gruppo, è interessato a crescere ulteriormente nel mercato del sud est asiatico", dichiara Alberto Galassi, CEO Ferretti

Group. Sull'isola di Sentosa, Ferretti Group ha portato un modello in rappresentanza del marchio Riva, lo SportRiva 56', e presentato il nuovo progetto coupé Riva, una delle grandi novità che verrà lanciata sul mercato nel corso del 2015 e la cui prima unità è già stata venduta prima ancora di scendere in acqua.

In Cina, invece, una delle eccellenze made in Italy ha ampliato la propria attività, sviluppando una forte presenza a livello locale grazie ad una rete di dealer e attraverso l'apertura di numerosi uffici e showroom di rappresentanza. Il marchio Riva è stato protagonista presso

l'esclusivo showroom del Ferretti Gruppo al Mandarin Oriental di Pudong, in cui sono state presentate le linee strategiche di sviluppo e crescita del brand nei prossimi anni. Nel corso del triennio 2015-2017 gli investimenti in ricerca e sviluppo di prodotto, messi in campo dal proprio azionista di riferimento Weichai Group, finanzieranno il varo di undici nuovi modelli Riva, prodotti negli storici stabilimenti italiani di Sarnico e La Spezia.

Tre di questi verranno presentati nel 2015, cui seguiranno cinque modelli nel 2016 e altri tre nel 2017.





## FERRETTI GROUP POINTS TO SINGAPORE AND CHINA

THE AIM IS TO BROADEN THE MARKET SHARE OF RIVA ISEO BRAND. 11 NEW MODELS HAVE BEEN FINANCED FOR THE TRIENNIUM 2015-2017

by Marco Caiazzo

Opening at East market. Ferretti Group has taken an interest in Singapore and China markets. Objective? To broaden the market share of the famous Riva Iseo brand and to lead the new Riva Superior division to the top; this brand permitted the brand to enter the industry of pleasure crafts longer than 50 metres. Riva Iseo was the protagonist of Singapore Yacht Show

2015 and China International Boat Show of Shanghai. "Singapore Yacht Show has become a reference for those who are interested in the Asia South-East market also thanks to our dealer Hong Seh" - Alberto Galassi, Ferretti Group CEO, said. In Sentosa island, Ferretti group showed its brand by SportRiva 56' boat and presented the new project coupé Riva, one



*of the most important new models that will be launched in the market in 2015; one coupé Riva boat has already been sold before the launch. Ferretti Group broadened its activity in China, increasing its presence in the territory thanks to a network of dealers and the opening of different offices and showrooms.*

*Riva brand has been the protagonist in Ferretti Group showroom at the Mandarin Oriental of Pudong, where the key developing course of the*

*brand were shown.*

*During the triennium 2015-2017, the investments in the research and developing field, operated by the shareholder Weichai Group, will support the launch of 11 new Riva models, produced in the historic factory of Sarnico and La Spezia.*

*Three of these models will be shown in 2015, then other 5 models will be launched in 2016 and three in 2017.*



*in the "heart" of the city*

*walking distance to the glamorous shopping district  
top class restaurants, trendiest bars*

N A P L I E S



The Marina Molo Luise is placed in Naples, in the middle of the Mediterranean Sea, little more than a day's cruise from Cote d'Azur or Greece: an ideal place for cruisers and large yachts in this splendid part of the world. Here duty-free or duty-paid bunkering is available and it is possible to benefit from all the services provided by J. Luise Associates. The Marina Molo Luise is approximately 35 minutes driving distance from Napoli Capodichino International Airport.

**Latitude** 40°49'63"N **Longitude** 14°13'53"E

**Distances in nautical miles:** Ischia **18 NM**, Sorrento **12 NM**, Amalfi **32 NM**, Capri **18 NM**.

Molo di Sopraflutto Sannazzaro Mergellina (Molo Luise) 80122 Naples, Italy  
Phone: +39 081 96 333 96 Fax: +39 081 96 333 33  
Vhf Channel:9 [www.luise.com](http://www.luise.com) [luise@luise.it](mailto:luise@luise.it)



## USTICA LINES IN LOTTA CON LA REGIONE SICILIA

PARLA MORACE: "A 74 ANNI ANCORA PRONTO  
A LOTTARE PER TUTELARE I MIEI LAVORATORI"

di Bianca D'Antonio

"Non avrei mai pensato che anche all'età di 74 anni, avrei dovuto nuovamente affrontare simili problemi e riprendere a lottare. Ed invece è così e, con buona pace di chi vorrebbe che mi arrendessi, non lo farò mai" A parlare è Vittorio Morace, napoletano diventato quasi "siculo" per essersi trasferito ormai da vari anni a Trapani da dove dirige la sua Ustica Lines (nata nel 1993, 317 tra marittimi ed amministrativi e 25 unità veloci di proprietà), la cui pazienza e

capacità di resistenza sono state messe a dura prova dalle ultime vicende che lo hanno visto in lotta con la Regione. Motivo del contendere: da aprile dello scorso anno e fino a dicembre 2015, la Regione Sicilia non ha pagato il corrispettivo di 65 milioni di euro a copertura dei costi sostenuti per i collegamenti effettuati in convenzione da Ustica Lines in continuità territoriale. La Regione non ha mai versato quanto dovuto ritenendo eccessivo il calcolo dei finanziamenti

e scatenando la reazione di Morace. Dopo il blocco dei servizi di collegamento con le isole e la minaccia del licenziamento collettivo del personale si è arrivati ad una mediazione: il presidente Crocetta si è impegnato a pagare l'80% del corrispettivo stabilito nel bando di gara mentre Ustica Lines, dal canto suo, ha ripreso i collegamenti ed ha ufficialmente riconosciuto la somma dell'80% quale copertura dei costi sostenuti per i servizi finora operati. Ma la questione è ancora lungi dall'essere risolta.

**E allora, come si procede, dottor Morace?**

"Sul fronte legale ci stanno pensando i miei avvocati. Io, dal canto mio, sto lottando con la saggezza e la pazienza che mi derivano dalla consapevolezza che abbiamo ragione. Ustica Lines ha operato bene, ha vinto la gara ed ha operato correttamente. Ustica ha dato molto alla città di Trapani in termini di lavoro. Abbia-

mo acquistato anche la squadra di calcio ed un cantiere navale. E la cosa che mi riempie di gioia è il fatto che la città lo riconosca e che sindacati e lavoratori siano con me".

**Con tutte queste difficoltà, non le è mai venuta la voglia di mollare?**

"Confesso che ci ho pensato, ma non posso abbandonare 4/500 famiglie che dipendono da me. Per cui continuo a lottare. Io sono un combattente nato, non mi arrendo facilmente, amo le sfide e voglio regolarmente vincerle. E sono sicuro che anche questa volta sarà così. Alla fine tutto si metterà a posto".

**E la sua idea di aprire nuove linee con l'Africa del Nord è ancora valida?**

"Sì rientra nei miei programmi, ho in mente dei collegamenti con la Tunisia anche se voglio vedere come si evolve la situazione politica nel Nord Africa".



# USTICA LINES VS. REGION OF SICILY

MORACE SAYS: "I'M 74 YEARS OLD, BUT READY TO STRUGGLE TO DEFEND MY WORKERS"

by Bianca D'Antonio

"I would have never imagined to face these problems again and to struggle at the age of 74. But this is the real situation and in spite of people want me to give up, I'll never do it". It's Vittorio Morace talking, a Neapolitan who has become almost Sicilian after having lived many years in Trapani; from there he manages Ustica Lines (established in 1993, with 317 workers on board and in the administrative area and 25 fast boats); but his patience and resistance have

been put to the test by the latest occurrences. What's the reason of the struggle? From April 2014 to December 2015 the region Sicily didn't pay the amount of 65 millions euros to cover the costs supported for the connections operated by Ustica Lines in agreement with the region of Sicily. The region administration has never paid the amount due because considered the calculation of the loan too much high, this caused the reaction of mr. Morace. After the





interruption of the connection with the islands and the threat of the layoff of the workers, they reached an agreement: the president Crocetta undertook to pay the 80% of the payment set by the tender notice and Ustica Lines restarted the connection and acknowledged the amount of the 80% to cover the costs supported for the services effected until now. But the dispute has still to be solved.

**So, how to go on, mr. Morace?**

"My lawyers are working in legal terms. For my part, I'm fighting carefully and patiently because I'm sure we are right. Ustica Lines won the tender and operated precisely, Ustica Lines has done a lot for the city of Trapani, concerning the job. We also bought the football team and a

shipyard. And the gratitude of people makes me happy, workers and trade unions are on my side". **Have you never thought to give up, considering all this trouble?**

"I confess I thought about it, but I can abandon 400-500 families depending on me. So, I go on fighting. I'm a fighter, I don't give up easily. I love challenges and I want to win them. And I'm sure that also this time I'll win. At the end everything will solve".

**Is your idea to open new lines towards North Africa still working?**

"Yes it's still in my plans, I'm thinking about a connection with Tunisia even if I want to wait for the resolution of the political situation in the North Africa".

# MARINAGRI A POLICORO IL PORTO BANDIERA BLU

LA PERLA DELLO IONIO PREMIATA DALLA  
FONDAZIONE PER L'EDUCAZIONE AMBIENTALE

di Dario Sautto

Un'intera città ecologica sul mare, moderna ed attrezzata, che comprende al suo interno anche il borgo marinaro Marina Village, un'area residenziale nella quale è possibile ormeggiare

la propria barca sotto casa. Tutto questo è Marinagri a Policoro, che per il terzo anno consecutivo ha ottenuto la "Bandiera Blu 2015", il prestigioso riconoscimento della Fondazione





per l'educazione ambientale (FEE) che è stato assegnato al porto per l'impostazione progettuale e gestionale ispirata ai criteri di sostenibilità ambientale. Policoro si trova nel cuore della "Magna Grecia" dove un tempo fiorì l'antica Heraclea, in un meraviglioso lembo di costa sul mar Ionio vicino alla città di Matera, patrimonio dell'Unesco. Nell'esclusiva area di Marinagri, circa 300 ettari, lungo un tratto di tre chilometri di spiaggia incontaminata, sorge il Marina di Policoro, caratterizzato da un mare cristallino, imponenti pinete costiere ed un'incredibile ricchezza di flora e fauna autoctone. Il Marina dispone di circa 750 posti barca fino a 40 metri, 215 nel porto turistico e 535 nella darsena del Marina village, con mille

posti auto. Accanto al porto turistico sorge un villaggio costituito da una serie di isolotti e penisole su cui sono state realizzate unità residenziali e un albergo di lusso con centinaia di posti letto. Tanti i servizi offerti a Marinagri: rimessaggio e servizi alle imbarcazioni, travel lift, distributore carburanti, yachting club, bar, ristoranti, ampie zone commerciali, centro congressi, pronto soccorso, farmacia, ufficio postale ed un campo da golf in un'area di 75 ettari alla foce del fiume Agri; e ancora l'orto botanico, il delfinario naturale, il parco ornitologico e i laghi di pesca sportiva completano il comprensorio di Marinagri e sono una straordinaria opportunità per gli amanti della natura, dello stile e dell'esclusività.



# Gabbiano Beach

## EXCLUSIVE RESTAURANT



### 🍷 *Atmosfera esclusiva e sapori mediterranei in riva al mare.*

Nella stupenda baia di Citara, a Forio, c'è la punta di diamante della ristorazione ischitana, il Ristorante Gabbiano Beach. Un ambiente elegante e raffinato per un viaggio culinario eccelso nei sapori della deliziosa cucina ischitana mediterranea. Il Gabbiano propone piatti della tradizione locale, basata sul celebre intreccio di prodotti della terra e del mare, ma anche interessanti incursioni nella cucina internazionale, da gustare nella panoramica sala interna oppure direttamente sulla spiaggia. I prodotti freschissimi e di altissima qualità, il pesce appena pescato, il talento dello chef, il servizio impeccabile e la scena più bella del mondo rendono il Ristorante Gabbiano Beach uno dei luoghi più esclusivi e romantici dell'isola di Ischia: in estate lo spettacolo del sole che tramonta è solo l'inizio di una cena a lume di candela davvero memorabile! Regale la carta dei vini con etichette come Gaja e Tenuta Antinori. Altrettanto curata la selezione degli champagne che comprende, tra gli altri, Cristal, Dom Perignon e Armand De Brignac.

### 🍷 *Exclusive atmosphere and Mediterranean flavours directly at the seaside.*

In the wonderful Citara bay, you can find one of the best restaurants of the island: the Gabbiano Beach restaurant. An elegant and sophisticated atmosphere for a culinary journey with outstanding flavours of the delicious Mediterranean cuisine. The Gabbiano offers traditional dishes of the local cuisine based on the famous combination of products of the sea and land, as well as interesting specialities of the international cuisine. You can taste these delicious dishes in the panoramic restaurant hall indoors, or directly on the beach. The fresh and high quality products, the freshly caught fish, the talent of the chef, the flawless service and the most beautiful scenery on the Earth render the Gabbiano Beach restaurant one of the most exclusive and romantic places of the island of Ischia. In the summer, the beautiful sunset is only the beginning of an unforgettable candlelit dinner! Regal is the wine list with labels such as Gaja and Tenuta Antinori. The careful selection of Champagne includes, among others, Cristal, Dom Perignon and Armand De Brignac.

Forio d'Ischia  
Spiaggia di Citara  
Via G. Mazzella - 80075 (Na)  
Tel. +39 081 908019

[www.gabbianobeach.net](http://www.gabbianobeach.net)  
[info@gabbianobeach.net](mailto:info@gabbianobeach.net)  
Gabbiano Beach Forio  
Francesco Dambra



# MARINAGRI POLICORO, A BLUE FLAG AWARDED SITE

THE PEARL OF THE IONIAN SEA AWARDED BY THE  
FOUNDATION FOR ENVIRONMENTAL EDUCATION

by Dario Sautto

*A whole ecologic city on the sea, modern and well-equipped, including the maritime village Marina Village, a residential area where it's possible to berth the boat near your own house.*

*This is Marinagri in Pollicoro, the sea town that has been awarded in 3 consecutive years with the "Blue Flag", the prestigious prize of the Foundation for Environmental Education (FEE).*



*The credit for this success is the environmental sustainability inspiring its planning and its management.*

*Policoro is located in the heart of "Magna Grecia" where the old Greek city Heraclea rose up, in an amazing strip of coast in the Ionian city, not far from Matera, World Heritage site. In this exclusive 300 hectares wide territory, characterized by an uncontaminated 3 kilometres long beach, there is the Marina surrounded by the clear sea, the majestic pine forests and the amazing flora and fauna. The Marina has about 750 berths, 215 in the marina and 535 in*

*the wet dock, and 1000 parking spaces. Near the marina there is a little village, composed of small islands and peninsulas where houses and luxury hotels were built on, able to accommodate hundreds of people.*

*Marinagri offers a lot of services: boat storage, travel lift, fuel supply, yachting club, coffee shops, restaurants, market areas, first aid point, pharmacy, post office and a green in a 75 hectares wide area. And there are even a botanical garden, a natural dolphinarium, the ornithological park and the game fishing lake to offer the nature lovers the chance to enjoy the place.*

# A MARINA DI RIPOSTO ESTATE INIZIATA A MAGGIO

## IL PRESIDENTE ZAPPALÀ: "CRISI FINITA IL 2015 SARÀ UNA STAGIONE TURISTICA POSITIVA"

di Dario Sautto

"Dopo l'estate nera del 2014, i segnali di ripresa dalla crisi fanno ben sperare in una favorevole stagione turistica 2015".

Siamo a Marina di Riposto, il Porto dell'Etna, e il

presidente Giuseppe Zappalà è ottimista sull'estate che, in Sicilia, è ufficialmente partita già a maggio. Nonostante ciò, proseguono gli appuntamenti per rendere la stagione estiva sempre



più appetibile nel bacino turistico di Riposto: sono già partite numerose iniziative legate al porto turistico catanese, ed è stato messo a punto un calendario ricco di eventi culturali, regate veliche, spettacoli di moda, arte ed enogastronomia.

Marina di Riposto si trova a nord di Catania. È un bacino da diporto moderno ed attrezzato, a 6 miglia dal mare di Taormina ed ai piedi dell'Etna. È fruibile tutto l'anno ed è raggiungibile in soli 30 minuti dall'aeroporto internazionale di Fontanarossa, un approdo ideale per chi desidera navigare nel bacino meridionale del Mediterraneo. Il punto forte è rappresentato dall'area cantiere navale con lo scalo per il travel-lift, un capannone di 1.000 mq ed un piazzale di 5.000

mq. Tra banchina ormeggiabile a riva e pontili galleggianti, al Porto dell'Etna è possibile l'ormeggio di varie categorie di imbarcazioni da 8 a 40 metri per 366 imbarcazioni, con tutti i servizi di assistenza e forniture di attrezzature. Il parcheggio auto ospita 259 posti. Vista la sua posizione strategica, da Riposto è facile raggiungere tutte le mete turistiche della costa orientale della Sicilia.

A pochi chilometri si trova anche un attrezzato campo da golf. Inoltre, il centro storico di Riposto è situato in prossimità del Porto dell'Etna ed offre la possibilità di usufruire di strutture commerciali, di servizi e di un mercatino rionale e del caratteristico mercato ittico, folcloristica vetrina di tutto il pescato ripostese.





# Travelmar

www.travelmar.it



TRAVELMAR è nata per dare impulso al trasporto marittimo di persone sia locale, sia turistico in Costiera Amalfitana. L'attività che si svolge da primavera ad autunno inoltrato rappresenta una valida alternativa al traffico terrestre della costiera sempre più intenso e al limite del collasso. Il porto di partenza è quello di Salerno che viene collegato con numerose corse giornaliere con gli scali di Maiori, Minori, Amalfi e Positano. Da quest'ultimi porti è possibile effettuare l'interscambio con i mezzi navali della GES-CAB per raggiungere Sorrento, Capri e Ischia.

INFO    NAPOLI    AMALFI  
0817041911    089872950



GRUPPO BATELLIERI COSTA D'AMALFI s.r.l  
LARGO SCARIO 5 84011 AMALFI  
TEL & FAX 089873446  
+39 3663083687  
+39 3663083683  
info@battellieriamalfi.com



## IN RIPOSTO MARINA SUMMER STARTS IN MAY

THE PRESIDENT ZAPPALÀ: "THE RECESSION IS OVER,  
IN 2015 WE'LL HAVE A POSITIVE TOURIST SEASON"

by Dario Sautto

*"After the negative summer 2014, the signs of economic recovery let us foreshadow a positive tourist season in 2015". We are in Riposto Marina, the port of Etna, and the president*

*Giuseppe Zappalà is very optimistic about summer in Sicily. In spite of the optimism, many meetings are being planned to go on promoting tourist season in Riposto basin: a lot of events*

connected with the port of Catania, a calendar packed with cultural events, regattas, fashion shows, art exhibitions and food and wine shows. Riposto marina is located in the north of Catania. It's a modern and well-equipped pleasure bay basin, 6 miles from Taormina sea and at the feet of the mount Etna. It's open all the year round and it can be reached in just 30 minutes from Fontanarossa international airport, a perfect stop for sailing through Southern Mediterranean basin. The strong point of Riposto marina is the shipyard area equipped with travel-lifts, a 1.000 square meters hangar and a

5.000 square meters open area.

The Marina is equipped with 366 berths, both quay and floating docks, for boats from 8 to 40 meters and offers all assistance services and supply of equipment. There is also a car park of 259 places. The strategic position of the marina permits the visitors to reach all the tourist places of the east coast of Sicily. A few kilometers from there you'll find a well-equipped green and near the Marina the old town center with a lot of shops, service, a local market and the typical fish market, a spectacular showcase for the fishing of this territory.



At the heart of history and beauty.

toshiba.it

A day free per week  
stay for yachts over 40m



- :: Between Naples and Sorrento
- :: 15 NM from Capri, 30 from Amalfi and 25 from Positano
- :: 10 minutes drive from Pompei
- :: 12 NM Away from Naples industrial harbour area, pleasant enclave
- :: 1,5 km from Castellammare di Stabia city
- :: 20 minutes from Naples airport \*

- :: Enclosed area with 24 hour security
- :: Exceptional good rates for long stay in winter
- :: 9.000 sqm shipyard with 51.000 sqm boatyard tarmac
- :: Unlimited hauling capacity on Fincantieri shipyard 3 miles away



#### Contact

Marika Somma  
Tel.: +39 081 8716871  
Fax: +39 081 8727963  
Mob: +39 334 2902039  
marikasomma@marinadistabia.it  
Lat. 40° 43' 03" N – Long. 014° 28' 32" E  
VHF channel 69



*Marina  
di Stabia*

\*Connecting with direct flights with 20 major European cities.  
<http://www.portal.gesac.it/porta/page/portal/internet>

# LA COSTIERA AMALFITANA REGINA DELL'ESTATE

DA ANNI IL PRESIDENTE DI PREMIUM CHARTER  
GAMBARDELLA SI IMPEGNA NELLO SVILUPPO  
DEL TERRITORIO E NELL'OFFERTA AI TURISTI

di Marco Caiazzo

La Costiera Amalfitana regina dell'estate 2015. S'era già avvicinata a Capri negli ultimi anni, adesso è alla pari nei desideri dei clienti della società di charter. Amalfi e Positano offrono il meglio per chi arriva dall'estero: bellezza, qualità, panorami senza eguali. Marcello Gambardella, presidente Premium Charter, da anni s'impegna nello sviluppo del territorio, offrendo ai turisti un numero sempre maggiore di servizi. "Lavoriamo a una crescita complessiva – assicura Gambardella – che possiamo raggiun-

gere soltanto riuscendo a soddisfare le richieste dei nostri clienti". Richieste di turisti di lusso abituati ad ottenere tutto in tempi rapidi: "I clienti vogliono servizi sempre più esclusivi, puntualità, professionalità e sicurezza". Non sono cambiate neppure le mete predilette: "La Costiera Amalfitana e le isole partenopee, prima su tutte Capri. Amalfi e Positano sono ambite come poche altre località del mondo, ma attenzione anche alle mete naturalistiche, che negli ultimi anni si stanno sempre più





sviluppando". Quella che è in continua evoluzione è invece la provenienza dei turisti: "La maggior parte sono americani, e questa è una costante. Ma subito dietro – assicura Gambardella – ci sono russi, indiani e brasiliani. Alla fine il nostro mercato è legato allo sviluppo di ogni Paese e questa è una fortuna, perché avere tanti flussi turistici diversi ci permette di allungare la stagione il più possibile, senza dovere fare i conti con periodi di magra".

La stagione parte ad aprile e finisce a novembre. E d'inverno?

"La flessione nei mesi invernali è fisiologica, per chi vive via mare è del tutto comprensibile che in inverno ci siano dei cali.

Però abbiamo contratti in corso per trasporti di gruppi del Sud Est asiatico nel periodo invernale. Con eventi sul territorio, potremmo rafforzarci ancora di più anche durante la stagione fredda".



# AMALFI COAST IS THE QUEEN OF THE SUMMER

FOR YEARS THE PRESIDENT OF PREMIUM CHARTER GAMBARDELLA HAS PUT EFFORT IN TO THE DEVELOPMENT OF THE TERRITORY

by Marco Caiazzo

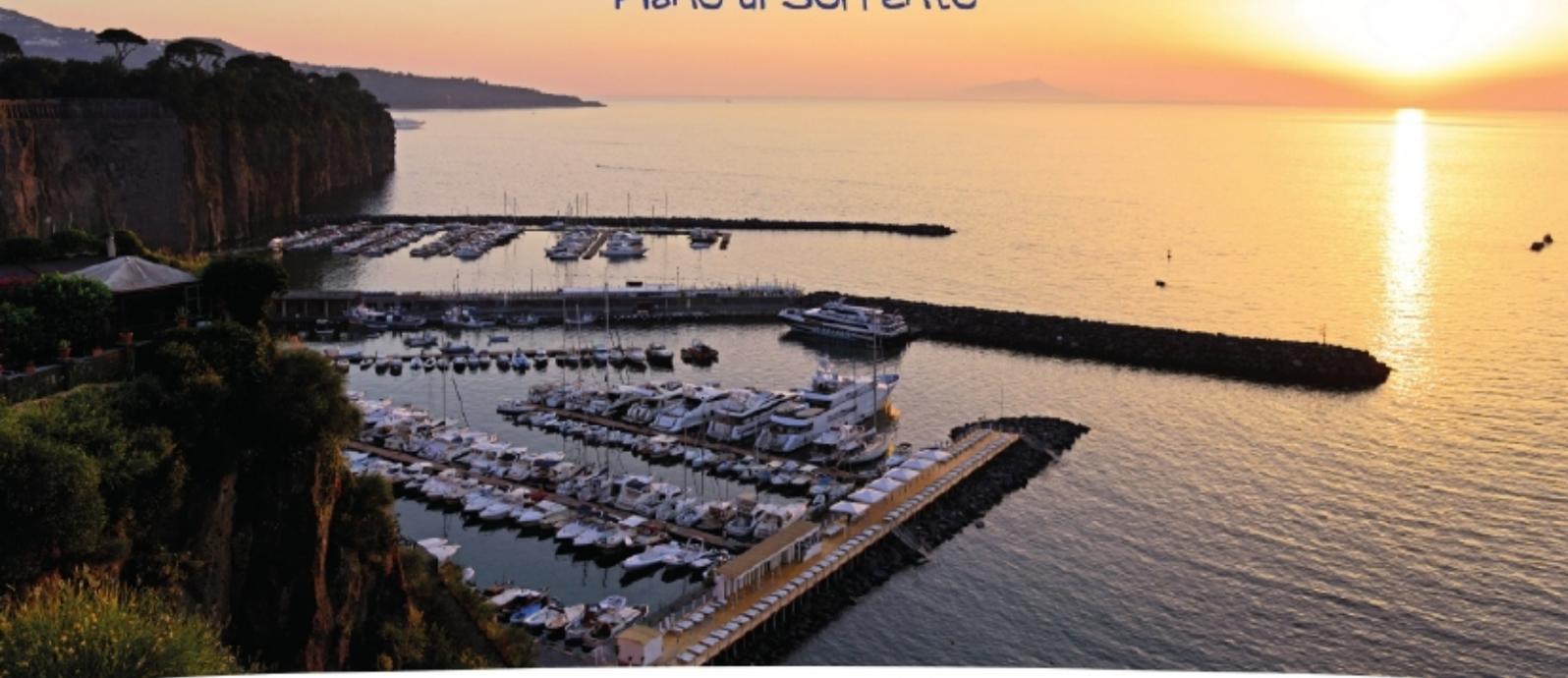
*Amalfi coast is the queen of the summer 2015. Today we can compare it to Capri, at the same place in the tourists' wishlist. Amalfi and Positano offer the best to travelers coming from all over the world: beauty, quality and incomparable views. Marcello Gambardella, the president of Premium Charter, has put effort into the*

*development of the territory, offering lot of services to the tourists. "We are working for an overall progress – mr. Gambardella affirms – and we are sure that we can reach it only if we satisfy the customers' needs". They receive mainly the requests of luxury tourists, that are used to obtain what they want immediately.*





Marina di Cassano  
Piano di Sorrento



**LA CARENA srl** Porto Marina di Cassano, Sorrento coast/gulf of Naples **VHF Canale 06**

**Latitude** - 40°38' 41 N **Longitude** 14° 24' 17 E

**Distances in nautical miles:** Ischia **26 NM**, Naples **14 NM**, Positano **15 NM**, Amalfi **22 NM**, Capri **9 NM**.

**Yachts max 56 metri**



*"The customers want exclusive services, accuracy and competence". The favourite destinations haven't changed: "Amalfi Coast and the Neapolitan islands, mainly Capri. Amalfi and Positano are the most popular destinations in the world. But also the naturalistic destinations are getting more and more popular". The provenience of the tourists is changing continuously: "Most of them are Americans, this is sure. But there are also a lot of Russians, Indians and Brazilians. Obviously our business is connected with the development of each Country, but we*

*are lucky because the different tourist streams permit us to work almost all year round with few negative periods".*

*The working season starts in April and stops in November. What happens during the winter? It's usual to have a decrease during the winter, considering that we are linked to the sea. But we have many agreements for group transportation in the Southeast Asia in the winter. Thanks to the planning of different events we will be able to increase the business also in the winter season".*





# PLAGHIA CHARTER, IL SEGRETO DELL'ALTISSIMA QUALITA'

LA SOCIETA' DI NOLEGGIO IMBARCAZIONI DI PRAIANO E' OGGI CONSIDERATA UNA DELLE MIGLIORI AGENZIE DI BROKERAGGIO NAUTICO

di Marco Caiazzo

Il segreto è la qualità. Parola di Maria Giovanna Castellano e del figlio Alberto Esposito, titolari di Plaghia Charter, società di noleggio imbarcazioni con sede a Praiano, nel cuore della Costiera Amalfitana, e base nautica a Marina di Stabia. Fondata nel 2005, Plaghia Charter è una realtà accreditata oggi dalle migliori agenzie di brokeraggio nautico. "Siamo nati nel 2005, in un momento molto positivo per il settore, che

vantava un mercato florido – racconta Esposito – Avevamo già lavorato in ambito turistico, ma mai nella nautica. Quando ci siamo tuffati in questa nuova avventura abbiamo acquistato un caicco turco, il Maria Giovanna, che in inverno svolgeva attività di turismo subacqueo in Sudan ed in estate sbarcava in Italia, tra Eolie e Sicilia". Quando in Sudan è esplosa la crisi politica, i soci di Plaghia hanno acquistato due



barche, quindi nel 2012 sono stati abili a diversificare l'attività, acquistando gozzi di 10 metri dei Cantieri Aprea per uscite giornaliere nel Golfo di Napoli e in quello di Salerno. "La risposta – dice Esposito – è stata talmente buona che dall'unica barca della flotta nel 2012, siamo arrivati a possedere quattro gozzi Fratelli Aprea e possiamo vantare un'attività che fa base a Positano".

Servizi di qualità, dicevamo. "Il segreto è questo. La costiera non ha mai sofferto la crisi economica, però per essere sempre ai vertici

bisogna rispondere alle esigenze dei clienti. E i nostri ci chiedono sempre più qualità". Sulle unità Plaghia tutto il personale parla inglese, gli addetti offrono professionalità e sicurezza al top. "Il comfort è paragonabile a quello degli alberghi più lussuosi e rinomati. Offriamo aria condizionata, tv, collegamento ad internet e siamo attenti ai dettagli: ad esempio cambiamo tappezzeria ogni anno e diamo asciugamani personalizzati. La sfida del futuro? Sviluppare ulteriormente l'attività, magari acquistando altre barche".





# MIGLIO D'ORO PARK HOTEL

Villa Aprile, Restaurant with pool in the large wooded area, at 50 meters distance from Archaeological Herculaneum Ruins



## ARCHAEOLOGICAL HERCULANEUM RUINS

Located in the shadow of Mount Vesuvius, Herculaneum was an ancient Roman town destroyed by volcanic pyroclastic flows in 79 AD. Its ruins are located in the commune of Ercolano, Campania, Italy.

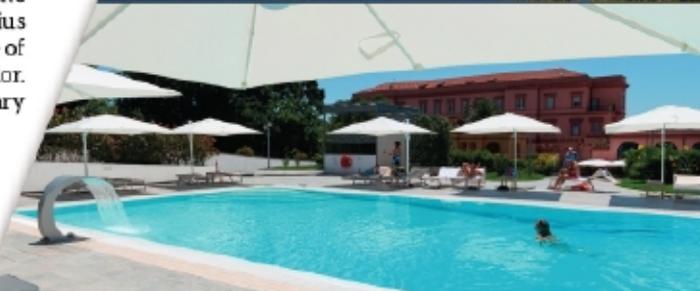
It is most famous for having been lost, along with Pompeii, Stabiae, Oplontis and the neighborhood of Monte Bursaccio in Boscoreale, in the eruption of Mount Vesuvius in AD 79 that buried it in superheated pyroclastic material. It is also famous as one of the few ancient cities that can now be seen in almost its original splendor. Herculaneum was a wealthier town than Pompeii, possessing an extraordinary density of fine houses, and far more lavish use of colored marble cladding. The discovery in recent years of some 300 skeletons along the sea shore came as a surprise, as it had been assumed that the town had been evacuated.



Corso Resina 296,  
Ercolano (Napoli)



Tel.+39 081 7399999  
Fax.+39 081 7774097



[WWW.MIGLIODOROPARKHOTEL.IT](http://WWW.MIGLIODOROPARKHOTEL.IT)



## PLAGHIA CHARTER, THE SECRET OF THE HIGH-QUALITY

THE BOAT RENTAL COMPANY, LOCATED IN PRAIANO, IS TODAY CONSIDERED ONE OF THE BEST YACHT CHARTER AND BROKER AGENCIES

by Marco Caiazzo

"Our secret is the quality"- say Maria Giovanna Castellano and her son Alberto Esposito, the managers of Plaghia Charter, the boat rental company located in Praiano, in the heart of Amalfi Coast, with the base in Marina di Stabia. Plaghia Charter, established in 2005, is an

highly valued enterprise, very esteemed by the yacht charter and broker agencies. "The company was established in 2005, during a very positive moment for this sector – mr. Esposito says – We had already worked in the tourism, but never in the yachting industry". When we



*started this new adventure we bought a Turkish caique, named Maria Giovanna, used for the underwater tourism in Sudan in the winter and operating in Italy, Eolie islands, in summer". When in Sudan the political crisis burst, Plaghia partners bought tow boats; in 2012 they were able to expand their business buying some 10 metres Aprea skiffs to be used for day trips in the Gulf of Naples and of Salerno. "We had such a positive response – mr. Esposito says – that starting from just one boat in 2012 we have reached a strong business with 4 Aprea skiffs and the basis in Positano": So, high-quality services. "Yes, this is the secret. Amalfi coast*

*never suffered from economic crisis but it's necessary to know the customers' needs to be at the top of the market. Our costumers ask for more and more quality". All the staff working on Plaghia boats speaks English, the operators offer the best of competence and safety. "The comfort can be compared to the services offered by a luxury hotel. We offer air conditioning, tv, internet wi-fi and we are very careful to the detalis: for example, we change the tapestry every year and we offer custom designed towels. What's the challenge for the future? To expand the business, probably by the purchase of some other boats".*

# CAPRI-NAPOLI, LA SFIDA DEI GIGANTI DEL MARE

IL 6 SETTEMBRE LA GARA CONCLUSIVA DI COPPA  
DEL MONDO ALLA CINQUANTESIMA EDIZIONE

di Teresa Iacomino

Per anni la Capri-Napoli è stata considerata la gara valevole quale campionato mondiale di fondo. Oggi che il nuoto in acque libere ha conquistato il suo spazio prima nelle rassegne iridate e poi alle Olimpiadi, la prova che vede

gli atleti al via nuotare i 36 chilometri che separano l'isola di Tiberio dalla terra ferma della città partenopea non ha perso il suo fascino. Anzi, è ancora un appuntamento dai grande richiamo, tanto da essere obiettivo dichiarato



per gli atleti più forti della specialità e da tre anni tappa conclusiva di Coppa del Mondo.

Quest'anno poi la Capri-Napoli festeggia le cinquanta edizioni: una ricorrenza che ha spinto gli organizzatori della società Eventualmente-eventi e comunicazione, capeggiati da Luciano Cotena, a studiare un calendario di iniziative davvero fitto, che culminerà con la gara del 6 settembre.

Un calendario che oltre alla gara di Coppa del Mondo prevede un altro evento da cerchiare in rosso: è quello del prossimo 4 luglio, quando è in programma la gara non ufficiale. Da alcuni anni, infatti, l'organizzazione ha aperto ai nuotatori amatoriali: un'idea che ha immediatamente riscosso ampi consensi, portando a un boom di iscrizioni che ha costretto a rivedere i programmi e a destinare una data specifica per la prova non competitiva.

In gara quest'anno ci saranno 14 atleti in rappresentanza di quattro continenti, ai quali si

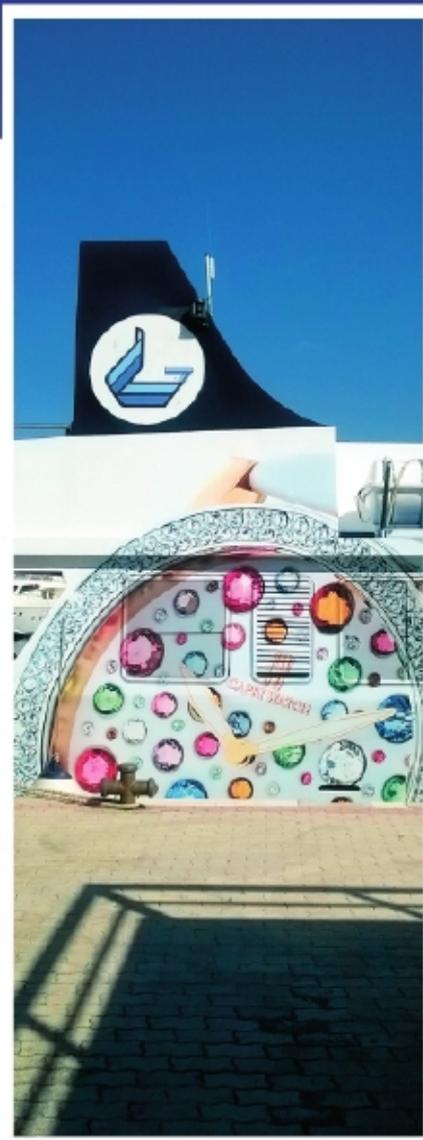
aggiungeranno quelli iscritti alla prova a staffetta (con squadre composte da almeno due elementi che si daranno cambi regolari fino all'arrivo).

A metà maggio si è svolta invece in piscina, alla Scandone, la quarta edizione della Guinness Marathon Capri-Napoli, con studenti, vip e sportivi che hanno nuotato 50 km. Prima della gara amatoriale, prevista la presentazione della ristampa del libro "I giganti del mare" nella spazio Guida dell'omonima libreria di via Bisignano.

A settembre, oltre alla tappa di Coppa del Mondo del 6, in programma il 3 il vernissage della mostra fotografica storica all'hotel Mediterraneo di Napoli (la mostra resterà visitabile fino al 30 settembre).

Sempre al Mediterraneo è in programma la premiazione ufficiale di lunedì 7. Tra gli eventi collaterali infine un torneo di pallanuoto serale nell'area antistante il circolo Rari Nantes.





# AIR NAVAL

*Aeronautics carpenters & interior designers*

L'**Air Naval** s.r.l. nasce a Nola nel 1990, dopo venti anni di attività ed investimenti, è oggi un moderno cantiere navale che progetta e realizza imbarcazioni di lusso e navi veloci, dallo scafo agli arredi interni, compresa la produzione di poltrone (in alluminio) per High Speed Craft. Vanta commesse importanti per i cantieri Rodriguez e le compagnie marittime Snov, Gruppo Alliluro, Medmar, Ustica Lines, ecc. Specializzandosi anche nella realizzazione di imbarcazioni anche per le Forze dell'Ordine. Esempio: Cp 25 per la Capitaneria di Porto e Bigliani sesta serie di 27 metri per il corpo di Guardia di Finanza. Nel 2004 c'è una seconda fase di investimento, nel Distretto Nautico di Torre Annunziata, con la produzione di imbarcazioni di lusso e monocalena HSC con il marchio **Air Naval yacht**.

**AIR NAVAL** s.r.l. Agglomerato Industriale ASI - 80035 Nola (NA)

Tel. (+39) 081 8210824 - (+39) 081 8210847 Fax (+39) 081 3151975

[www.airnaval.com](http://www.airnaval.com) - [info@airnaval.com](mailto:info@airnaval.com)

# CAPRI-NAPLES, THE CHALLENGE OF THE SEA MASTERS

ON SEPTEMBER 6TH THE FINAL SWIMMING RACE OF THE WORLD GRAND PRIX (50TH EDITION)

by Teresa Iacomino

The crossing swimming race Capri-Naples has become a "FINA World Grand Prix" leg. Today, even if the open water swimming has earned a place in World Championships and in the Olympic Games, the Capri-Naples keeps its charm.

The athletes swim for 36 kilometres, from Capri to Naples, for an attractive swimming race that is considered an objective by the most talented athletes and became the final leg of the World Grand Prix three years ago. This year the cross-



ing swimming race Capri-Naples celebrates its 50th edition, so, the company *Eventualmente-Eventi and Comunicazione*, managed by Luciano Cotena, has organized a calendar packed with events that will be ended by the race of September 6th. This calendar consists of another important event, the amateur race of July 4th. It's a few years the association has admitted amateur swimmers, the idea obtained a positive outcome with an enrollment boom, so, they were obliged to change the plans, including a day for the amateur swimming race. This year 14 swimmers, coming from 4 different continents, join the swimming race; in addition to them, there are the athletes of the relay race (each team is composed by two persons with regular shifts until the end). In the middle of

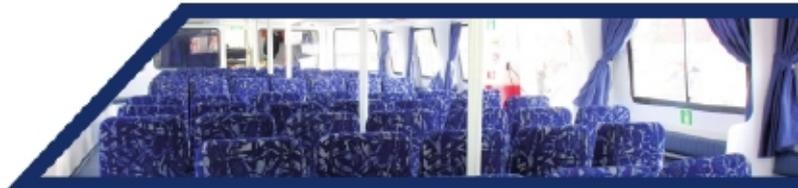
May, the 4th edition of the Guinness Marathon Capri-Naples took place in the Scandone pool, with the participation of students, vip, athletes who swam for 50 kilometers.

Before the amateur race, it's planned the introduction of the republication of the book "The Masters of the Sea" in the Guida Bookshop in via Bisignano. In September, in addition to the World Grand Prix leg on the 6th, there will be the preview of the historic photography exhibition at the Hotel Mediterraneo in Naples on the 3rd, (the exhibition can be visited until September 30th). The award ceremony will take place at the hotel Mediterraneo on Monday 7th. Among the different events, an evening water polo competition will take place outside the Rari Nantes club.



INFORMAZIONI UTILI

# ORARI TRASPORTI



# ORARI CAMPANIA

MARITIME TRANSFER



INFO 081 4972201  
PARTENZE / START

**SORRENTO - NAPOLI**  
Aliscafo/Jet  
08.10 - 10.00 - 12.00 - 14.00 -  
16.25

**NAPOLI - SORRENTO**  
Aliscafo/Jet  
09.00 - 11.00 - 13.00 - 15.05 -  
17.15

**SORRENTO - CAPRI**  
Aliscafo/Jet  
07.15 - 08.45 - 10.45 - 11.45 -  
13.30 - 15.50 - 16.45 - 17.45

**CAPRI - SORRENTO**  
Aliscafo/Jet  
08.00 - 09.00 - 10.20 - 11.20 -  
12.20 - 13.00 - 16.20 - 17.15

orari validi dal 1 aprile  
al 30 settembre



INFO 081 7041921  
PARTENZE / START

**NAPOLI - CAPRI**  
07.00 fr - 08.05 - 08.35 - 09.10  
09.30 - 09.50 - 10.10 - 10.35  
11.10 - 11.35 - 11.55 - 12.40  
14.00 - 14.40 - 15.35 - 16.00  
16.30 - 20.00

**CAPRI - NAPOLI**  
06.50 - 08.05 fr - 09.10 - 09.35  
10.10 - 10.35 - 11.35 - 12.15  
12.40 - 13.40 - 14.50 - 15.25  
16.30 - 17.05 - 17.10 - 17.50  
18.10

**SORRENTO - CAPRI**  
07.20 - 08.05 - 08.10 - 08.30  
08.45 - 09.15 - 09.40 - 09.50  
10.45 - 11.25 - 11.45 - 13.30  
13.50 - 14.25 - 15.45 - 16.10  
16.40 - 16.45 - 17.45

**CAPRI - SORRENTO**  
08.00 - 08.55 - 10.20 - 11.20 -  
12.10 - 13.00 - 13.50 - 15.15  
15.35 - 15.55 - 16.05 - 16.20  
17.15 - 17.40 - 17.45 - 18.30

**CAPRI - CASTELLAMMARE**  
17.15 - 17.40 - 17.45

**CASTELLAMMARE - CAPRI**  
6.40 - 07.35 - 07.55 - 08.10



INFO3 081 3334411  
PARTENZE / START

**NAPOLI - ISCHIA**  
08.35 - 10.05 - 14.10 - 16.50 - 19.00

**ISCHIA - NAPOLI**  
06.25 - 10.35 - 14.30 - 17.00 - 18.50

**POZZUOLI - ISCHIA**  
04.10 - 06.10

**ISCHIA - POZZUOLI**  
02.30 - 04.30 - 07.45



GRIMALDI LINES

INFO 081 496444  
PARTENZE / START

**SALERNO - PALERMO**  
Partenza Salerno:  
lunedì - 12.00  
venerdì - 23.59

Partenza Palermo:  
domenica - 19.30  
venerdì - 10.30



INFO 0668806073  
PARTENZE / START

**NAPOLI - PALERMO**  
20.15 (arrivo: 06.30)

**PALERMO - NAPOLI**  
20.15 (arrivo: 06.30)

# ORARI CAMPANIA



INFO 089872950

PARTENZE / START

SALERNO P.zza della Concordia > AMALFI  
08.30 - 08.40 - 10.40 - 11.40 - 14.10 - 15.30 - 17.10  
AMALFI > SALERNO P.zza della Concordia  
08.50 - 10.35 - 12.45 - 14.10 - 16.15 - 17.45 - 19.10  
SALERNO P.zza della Concordia > POSITANO  
08.30 - 09.40 - 10.40 - 11.40 - 14.10 - 15.30 - 17.10  
POSITANO > SALERNO P.zza della Concordia  
10.00 - 12.00 - 13.30 - 15.30 - 17.00 - 18.30  
POSITANO > AMALFI  
10.00 - 12.00 - 13.30 - 15.30 - 17.00 - 18.30  
AMALFI > POSITANO  
09.20 - 10.30 - 11.30 - 12.30 - 15.00 - 16.20 - 18.00  
MAIORI > AMALFI  
08.55 - 09.45 - 10.45 - 11.45 - 14.20 - 17.10  
AMALFI > MAIORI  
09.30 - 10.30 - 11.30 - 12.45 - 16.20 - 17.50  
MAIORI > MINORI  
08.55 - 09.45 - 10.45 - 11.45 - 14.20 - 17.10  
MINORI > MAIORI  
09.35 - 10.35 - 11.35 - 12.55 - 16.30 - 18.00  
AMALFI > MINORI  
09.30 - 10.30 - 11.30 - 12.45 - 16.20 - 17.50  
MINORI > AMALFI  
09.05 - 10.00 - 11.00 - 12.00 - 14.30 - 17.25



INFO 081 871483

PARTENZE / START

Tutti i giorni/Every day

Salemno - Capri  
08.00 - 08.40 - 11.05  
  
Capri - Salemno  
11.40 - 15.30 - 16.25 - 17.30  
  
Amalfi - Capri  
08.25 - 9.30 - 11.35 - 15.00 - 16.35  
  
Capri - Amalfi  
11.40 - 15.30 - 16.25 - 17.30  
  
Amalfi - Sorrento  
08.25 - 09.30 - 11.35 - 15.00 - 16.35  
  
Sorrento - Amalfi  
10.30 - 15.00



INFO 081 7041921

PARTENZE / START

NAPOLI - CAPRI  
07.00 - 08.05 - 08.35 - 09.10  
09.30 - 10.10 - 10.35 - 11.10  
12.40 - 14.00 - 14.40 - 16.00  
16.30 - 20.00

CAPRI - NAPOLI  
06.50 - 08.05 - 09.10 - 09.35  
10.10 - 10.35 - 11.35 - 12.15  
13.40 - 14.50 - 15.25 - 16.30  
17.05 - 17.10 - 18.10

NAPOLI - ISCHIA  
(CASAMICCIOLA)  
08.25 - 12.30 - 16.20 - 19.00

ISCHIA - NAPOLI  
(CASAMICCIOLA)  
07.10 - 09.45 - 13.50 - 17.40

SORRENTO - CAPRI  
08.30 - 09.50 - 11.45  
13.30 - 15.50 - 17.05

CAPRI - SORRENTO  
08.00 - 08.55 - 11.20 - 13.00  
15.15 - 16.20

NAPOLI - SORRENTO  
09.00 - 11.00 - 13.00 - 15.05 -  
17.15 - 18.25

NAPOLI - ISOLE EOLIE  
(Partenze giornaliere dal 31  
maggio al 6 settembre 2014)  
Napoli - Stromboli: 14.30  
Stromboli - Panarea: 09.10  
Panarea - Salina: 19.50  
Salina - Vulcano: 20.20  
Vulcano - Lipari: 20.50

ISOLE EOLIE - NAPOLI  
(Partenze giornaliere dal 1  
giugno al 7 settembre 2014)  
Lipari - Vulcano: 07.10  
Vulcano - Salina: 07.30  
Salina - Panarea: 08.00  
Panarea - Stromboli: 08.30  
Stromboli - Napoli: 09.05

# ORARI SICILIA



**USTICALines**

INFO 0923873813

PARTENZE / START

PALERMO - USTICA  
07.00 - 13.00 - 16.30

USTICA - PALERMO  
09.00 - 14.45 - 18.30

LAMPEDUSA - LINOSA  
07.30 - 09.30 - 17.30

LINOSA - LAMPEDUSA  
10.45 - 18.15 - 18.45

STROMBOLI - MILAZZO  
11.05 - 17.30

LIPARI - STROMBOLI  
09.15 - 10.50 - 15.40 - 16.05  
18.05

LIPARI - MESSINA  
06.40 - 10.40 - 10.50 - 16.20  
18.05

LIPARI - MILAZZO  
07.50 - 10.55 - 12.25 - 13.50  
17.40 - 18.10 - 19.20

LIPARI - SALINA S.M.  
06.25 - 07.45 - 09.05 - 10.50  
15.40 - 20.15

MESSINA - REGGIO CALABRIA  
06.00 - 06.50 - 07.00 - 07.25  
08.15 - 08.40 - 10.40 - 12.10  
13.15 - 13.40 - 14.45 - 15.40  
16.15 - 17.40

MESSINA - SALINA S.M.  
07.00 - 13.15 - 18.40

MILAZZO - STROMBOLI  
08.00 - 09.40 - 14.30 - 16.20

MILAZZO - SALINA S.M.  
06.30 - 08.00 - 09.40 - 14.30  
19.30

MILAZZO - SALINA RINELLA  
06.30 - 19.30

PANAREA - STROMBOLI  
10.25 - 12.05 - 16.50 - 18.40

PANAREA - MILAZZO  
11.50 - 17.15 - 18.10

REGGIO CALABRIA - MESSINA  
06.40 - 07.30 - 07.40 - 08.05  
09.20 - 11.20 - 12.50 - 14.20  
15.25 - 16.20 - 16.55 - 18.20  
19.40 - 19.45

SALINA RINELLA - STROMBOLI  
10.10 - 17.10

SALINA RINELLA - MILAZZO  
06.55 - 17.10

SALINA S.M. - STROMBOLI  
09.40 - 11.25 - 16.15 - 17.30

SALINA S.M. - MILAZZO  
07.15 - 15.45 - 17.30 - 18.45

SALINA S.M. - LIPARI -  
05.30 - 07.15 - 09.50 - 15.45  
17.30 - 18.45

STROMBOLI - MILAZZO  
11.05 - 17.30

VULCANO - STROMBOLI  
08.55 - 10.35 - 15.20 - 17.20

VULCANO - MESSINA  
06.15 - 11.00 - 16.35 - 17.20

VULCANO - SALINA S.M.  
07.25 - 08.55 - 10.35 - 15.20  
20.35

VULCANO - MILAZZO  
08.10 - 10.35 - 12.40 - 14.05  
17.55 - 18.30 - 19.35

Orari validi dal 20 giugno 2014  
al 10 settembre 2014



# ORARI SARDEGNA



INFO 0668806073  
PARTENZE / START

## TIRRENIA

CAGLIARI - TRAPANI  
Dom ore 11  
TRAPANI - CAGLIARI  
Dom ore 23.59

CAGLIARI - NAPOLI  
Lun - merc 17.00  
NAPOLI - CAGLIARI  
Mar - gio 17.00

CAGLIARI - PALERMO  
Ven ore 17.00  
PALERMO - CAGLIARI  
Sab ore 17.00

PORTO TORRES - GENOVA  
Tutti i giorni ore 20.30  
GENOVA - PORTO TORRES  
Tutti i giorni ore 20.30



INFO 199.30.30.40  
PARTENZE / START

## MOBY LINES

GENOVA - OLBIA  
21.30  
OLBIA - GENOVA  
09.00 - 21.00

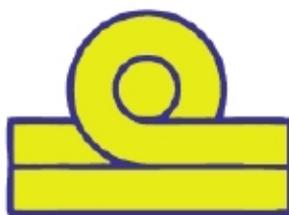


MARITIME TRANSFER



# ORARI LIGURIA

MARITIME TRANSFER



## SERVIZIO MARITTIMO DEL TIGULLIO

INFO 0185284670

### Linea 1

RAPALLO-S.MARGHERITA  
LIGURE-PORTOFINO-S.FRUTTUOSO

9,00-9,15-9,30-10,00

Festivo:

Da Maggio A Settembre

Giornaliero:

Solo Mese Di Agosto

10,00-10,15-10,30-11,00

Tutto L'anno

11,00-11,15-11,30-12,00

Giornaliero:

Da Aprile A Settembre

12,00-12,15-12,30-13,00

Giornaliero:

Da Maggio A Settembre

13,00-13,15-13,30-14,00

Giornaliero:

Da Maggio A Settembre

14,00-14,15-14,30-15,00

Tutto L'anno



15,00-15,15-15,30-16,00

Giornaliero:

Da Aprile A Settembre

16,00-16,15-16,30-17,00

Giornaliero:

Da Maggio A Settembre

### Linea 2

SESTRI LEVANTE-LAVA-

GNA-CHIAVARI

9,00-9,15-9,30

14,15-14,30-14,45

Festivi: Periodo Pasquale - 25

Aprile E 1° Maggio

Maggio:

Solo Sabato E Domenica

Giugno:

Dal 1° Al 19 Giugno Solo Il

Martedì, Giovedì, Sabato E

Domenica - Dal 20 Al 30

Giornaliero (Escluso Il Venerdì)

Luglio:

Giornaliero (Escluso Il Venerdì)

Agosto: Giornaliero

Settembre:

Giornaliero Fino All'ultima

Domenica Di Settembre

(Escluso Il Venerdì)

### Linea 3

S.MARGHERITA LIGURE-RAPAL-

LO-CHIAVARI-LAVAGNA-SESTRI

LEVANTE

9,00-9,10-9,30-9,40-10,00

Domenica:

Dalla 1° Domenica Di Maggio

Fino A Domenica 9 Ottobre

Inclusa

Martedì:

Dall'ultimo Martedì Di Luglio Al

2° Martedì Di Settembre

Giovedì:

Dal 1° Giovedì Di Luglio Al 3°

Giovedì Di Settembre.

### Linea 4

S.MARGHERITA LIGURE-RAPAL-

LO-CHIAVARI-LAVAGNA-SESTRI

LEVANTE

13,30-13,40-14,00-14,10-14,30

Lunedì:

Dal 1° Lunedì Di Luglio Al 3°

Lunedì Di Settembre.

Venerdì:

Dall'ultimo Venerdì Di Luglio Al

1° Venerdì Di Settembre.

### Linea 5

S.MARGHERITA LIGURE-RAPAL-

LO-CHIAVARI-LAVAGNA-SESTRI

LEVANTE

8,45-9,00-9,25-9,35-10,00

Maggio: Sabato 7 E Sabato 21

Giugno: Sabato 4

### Linea 6

SESTRI LEVANTE-LAVA-

GNA-CHIAVARI-RAPALLO-S.

MARGHERITA

9,30-9,45-10,00-10,20-10,30

Solo Agosto

Venerdì:

Dal 1° Venerdì Di Agosto

All'ultimo Venerdì Di Agosto.

Per gli orari di ritorno consultare

gli orari esposti in biglietteria o

telefonare ai numeri:

0185.284670 - 336.253336 -

335.7090870



INFO 010 2094591

GENOVA - PALERMO

Partenze giornaliero

Partenza: ore 23.00

Durata del viaggio: 20 ore

GENOVA - PORTO TORRES

Da Genova:

sab- lun - merc - ore 20.30

Da Porto Torres:

dom - mar - gio - ore 20.30

tratta in vigore dal 1° giugno





STABIA MAIN PORT, ESTABLISHED JUNE 2015, in the heart of the city of Castellammare di Stabia town



CAPRI 13 NM



NAPOLI 12 NM



SORRENTO 6 NM



AMALFI 26 NM

# BY TOURIST

WWW.BYTOURIST.IT



ON LINE DOWNLOAD MAGAZINE  
WWW.30NODI.COM  
AND WWW.GUSTOMEDITERRANEO.IT

PUBLISHING  
BRAND DEVELOPMENT  
COMMUNICATION  
PUBLIC RELATIONS AND MEDIA  
WEB DESIGN  
EVENTS ORGANIZATION  
SERVICE TV  
SERVICE PHOTO



INFO  
Tel. 081 8614315  
info@bytourist.it

facebook twitter blog



Leading entrepreneurs in the maritime sector. Operations team of professionals of Communication. Strong territorial roots, ethics fairness and creativity. The company's mission is to promote the territory, seen as Southern Italy, starting from Campania region. The sectors? Maritime tourism and wine tourism, where ByTourist srl operates with the brands (created and registered in 2007) 30Nodi, Taste Mediterranean and Educational Sport. The portfolio of the investor clients is vast, understood as a group of partners with the same philosophy, which provide the tools to strengthen in terms of communication and organize events in synergy, finalized in terms of marketing to promote the area and strengthen their business.